

## التعليم والمشاركة

### MyCardOberhausen

معلومات للآباء والأطفال والشباب  
ومقدمي الخدمات



الطبعة: 2021/1

## لماذا MyCardOberhausen؟

- تحتوي MyCardOberhausen فقط على رقم التعريف ويتم تعبئتها بالعديد من خدمات BuT المختلفة
- صور لجميع الحجوزات بالثانية
- استخدام النظام عبر الإنترنت
- مستوى عال لأمن البيانات
- تكافؤ الفرص في المنافسة
- تقليص المجهود الإداري
- استخدام متعدد اللغات
- مراقبة مباشرة على المدفوعات الواردة والصادرة
- إجراء الدفع بطريقة آمنة

يعد استخدام نظام MyCardOberhausen وما يرتبط به  
من الخدمات أمرًا سهلاً وسريعًا وشفافًا!

### جهة الاتصال

#### مدينة Oberhausen

عمدة

Fachbereich 3-2-30 / Leistungen nach dem AsylbLG,  
Bildung und Teilhabe, BAföG  
Hagelkreuzstraße 101 | 46049 Oberhausen  
هاتف: 128- / 121-62921 0208  
E-Mail: mycard@oberhausen.de

#### مكتب عمل Oberhausen

التعليم والمشاركة

Marktstraße 31 | 46045 Oberhausen  
هاتف: 62134567 0208  
E-Mail: jobcenter-oberhausen.but@jobcenter-ge.de

## أهم المزايا في لمحة

### المستحقين من الاستفادة من الخدمة

- تعد بطاقة MyCardOberhausen الفعالة دليلاً على استحقاق المزايا
- استخدام وإذراك متميز لجميع الخدمات الممنوحة
- استخدام مجاني ومحمي بكلمة مرور لنظام MyCardOberhausen
- نظرة عامة على المزدوين الإقليميين والحجوزات

### لمقدم الخدمة

- فاتورة افتراضية بسيطة من خلال رقم المعرف للمستفيد في النظام
- إجراءات الدفع في الوقت المناسب شهرياً لمرة واحدة
- للخدمات المتكررة الشهرية، خيار الخصم السهل بعد التسجيل الأولي

حتى يتمكن الجميع من المشاركة!

## ما هي بطاقة MyCardOberhausen؟

أعزائي أولياء الأمور، أعزائي الأطفال والشباب، أعزائي مقدمي خدمات BuT،

يسهل إدخال MyCardOberhausen استخدام وفوترة الخدمات للتعليم والمشاركة.

سيتم الآن استبدال تقديم الطلب المتكررة بعملية فوترة عبر الإنترنت!

يحصل المستفيدون على MyCardOberhausen والوصول إلى نظام عبر الإنترنت.

يمكنك تقديم MyCardOberhausen إلى مزود الخدمة حتى يتمكن من خصم مبالغ الفاتورة.

يمكنك أيضًا معرفة ما إذا كانت الخدمة قد تمت الموافقة عليها وما تم خصمه من مزود الخدمة.

نتمنى للأطفال والشباب الكثير من المرح للمشاركة في الحياة الاجتماعية والثقافية.

فريق BuT الخاص بك في Oberhausen

## ما هي خدمات BuT الموجودة؟

المزايا التعليمية للأطفال والمراهقين والشباب حتى سن 24 عامًا:

**رحلات قصيرة والرحلات التي تستغرق عدة أيام**  
يتم تغطية تكاليف الرحلات التي تستغرق عدة أيام أو الرحلات التي تستغرق يومًا واحدًا مع المدرسة أو مركز الرعاية النهارية.

### حزمة اللوازم المدرسية

يحصلون أطفال المدارس في النصف الأول والثاني من العام الدراسي المبالغ التي ينص عليها القانون حاليًا مقابل الأدوات المدرسية (على سبيل المثال حقيبة الظهر المدرسية أو دفاتر التمارين).

### تكاليف النقل المدرسي

سيتم تعويض أطفال المدارس الذين يعتمدون على تذكرة المدرسة عن تكاليف النقل المدرسي اللازمة للوصول إلى أقرب مدرسة إذا لم يتم تغطية التكاليف من قبل طرف آخر.

### دعم التعلم

يتم تغطية تكاليف دعم التعلم الإضافي المناسب إذا كان ذلك مناسبًا وضروريًا أيضًا لتحقيق أهداف المدرسة.

### غداء جماعي

يتم تغطية تكاليف أو نفقات الغداء الجماعي في المدارس ومراكز الرعاية النهارية للأطفال بالكامل.

المزايا التعليمية للأطفال والشباب حتى سن 17 عامًا:

يتلقى الأطفال والشباب سعرًا ثابتًا قدره 15 يورو شهريًا مقابل عروض النادي أو الثقافة / الرياضة أو الترفيه / العطلات، في حال أن التكاليف الفعلية تكون متعلقة بالمشاركة.

### المستفيدون

يحق لجميع الأطفال والمراهقين والبالغين حتى سن 17 أو 24 عامًا الحصول على المزايا إذا حصلوا على إحدى هذه المزايا الاجتماعية:

- الفوائد وفقًا لقانون SGB II
- الفوائد وفقًا لقانون SGB XII
- علاوة الطفل وفقًا للقانون الاتحادي لعلاوة الأطفال (BKGG)
- بدل السكن وفقًا لقانون إعانة الإسكان (WoGG)
- الخدمات وفقًا لقانون مزايا طالبي اللجوء (AsylbLG)